

И.А. Матросова

Хакасский государственный университет

**Изучение семантико-синтаксических особенностей
глаголов *melt* и *cook* в рамках падежно-ролевого анализа**

Аннотация: Цель данной статьи – рассмотреть семантико-синтаксические особенности глаголов *melt* и *cook* и показать, что с точки зрения распределения падежных ролей, данные глаголы являются синонимичными, то есть могут принимать как одни и те же, так и разные падежные роли в зависимости от контекста их использования. Материалом для исследования послужили художественные произведения английских и американских авторов.

The article deals with the figurative meanings of the verbs *melt* and *cook*. These verbs are analyzed using the main principles of Case Grammar. We suggest our classification of case roles and semantic patterns of the utterances with the verbs under analysis in the correlation with the syntactic models. The aim of this article is to prove that depending on the context the verbs *melt* and *cook* can be considered to be synonyms from the point of view of the syntactic structures they are used in and the case roles assigned to their arguments.

Ключевые слова: падежная грамматика, падежная роль, структурно-семантические особенности глагола.

Melt, cook, case grammar, case role, argument, structural-semantic peculiarities of the verbs.

УДК: 802.0–25.

Контактная информация: Абакан, ул. Ленина 90. ХГУ, филологический факультет. Тел. (3902) 226021. E-mail: union1997vin@mail.ru.

Цель данной статьи – рассмотреть семантико-синтаксические особенности глаголов *melt* и *cook* и показать, что с точки зрения распределения падежных ролей, данные глаголы являются синонимичными, то есть могут принимать как одни и те же, так и разные падежные роли в зависимости от контекста их использования.

Материалом для исследования послужили художественные произведения английских и американских авторов.

В современной падежной грамматике отсутствует общепринятая классификация падежных ролей; выделяется их разное количество, и, более того, используются разные термины для обозначения одних и тех же аргументов.

Количество ролей колеблется от 5 у У. Кука (*Agent, Experiencer, Benefactive, Object, Locative*) [Cook, 1998], 6 у Ч. Филлмора (*Agent, Instrument, Dative, Object, Factitive, Locative*) [Fillmore, 1968] до 16 у Л. Бринтон (*Agent, Force, Instrument, Experiencer, Source, Goal, Path, Location, Possessor, Benefactive, Factative, Patient, Theme, Neutral, Range, Role*) [Brinton, 2000].

Разработанная нами интерпретация падежных ролей представлена в таблице 1.

Таблица 1. Классификация падежных ролей

Падежная роль	Определение	Краткое обозначение
<i>Agent</i>	Одушевленный инициатор действия	A
<i>Force</i>	Неодушевленная причина действия	F
<i>Instrument</i>	Средство, которым вызывается событие или инструмент, как правило, неодушевленный, используемый для осуществления действия	I
+ <i>Possessor</i>	Лицо, обладающее чем-либо	+ POS
- <i>Possessor</i>	Лицо, не имеющее в своем распоряжении чего-либо	- POS
+ <i>Benefactive</i>	Лицо или объект, который получает что-либо в результате действия	+B
- <i>Benefactive</i>	Лицо или объект, который лишается чего-либо в результате действия	- B
<i>Experiencer</i>	Одушевленное существо, испытывающее какие-либо чувства или ощущения	E
<i>Patient</i>	Лицо или объект, подвергающийся воздействию и претерпевающий изменение	P
+ <i>Factitive</i>	Объект, появляющийся в результате действия или состояния и не существовавший ранее	+FACT
- <i>Factitive</i>	Объект, исчезающий в результате действия	- FACT
<i>Theme</i>	Лицо или объект, который перемещается, но остается неизменным	T
<i>Role</i>	Лицо, выполняющее определенную роль в действии или состоянии	R
<i>Neutral</i>	Лицо или объект, который не изменяется, а лишь присутствует при совершении действия	N
<i>Location</i>	Место и время действия	L
<i>Source</i>	Источник действия, как правило, неодушевленный	S
<i>Goal</i>	Место или лицо, ради которого совершается действие	G
<i>Path</i>	Путь, по которому передвигаются от одного места к другому в процессе действия	PATH

В настоящем исследовании мы будем использовать следующие принципы анализа:

1. Существуют обязательные, вспомогательные и факультативные падежные роли;
2. Двойные (коррелятивные) роли;
3. Оппозитивные роли;
4. Классификация падежных ролей имеет иерархическую структуру;
5. Критериями выделения падежных ролей являются семантические признаки, указанные в их определениях.

На основе анализа словарных дефиниций (Longman Dictionary of Contemporary English [LDCE, 1992, p. 681]; Webster's Third New International Dictionary of the English language [WTNIDE, 1993, p. 1408]; (The American College Dictionary [ACD, 1963, с. 759]; (Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English [OALDCE, 1982, p. 25] в структуре глагола *melt* можно выделить переносные значения:

- 1) *to (cause to) become gentle, sympathetic;*
- 2) *to gradually disappear;*
- 3) *to blend or cause to blend gradually.*

Проанализированные нами примеры с глаголом *melt* в переносных значениях, мы предлагаем разделить на две сферы использования:

«Изменение эмоционального состояния человека»;

«Изменение расположения объектов в пространстве и времени».

В рамках первой группы представлены примеры с глаголом *melt* в значениях *to (cause to) become gentle, sympathetic, to disappear* и *(of sensation) to become lost in another by moving gently*

В значении *to disappear* анализируемый глагол описывает исчезновение чувств или эмоций.

Например: *Her fear had melted* [Koontz 1, 2001].

Семантическая модель [FEAR]←(FACT-)←[MELT]→(F/I)→[NULL] реализуется в синтаксической структуре NV. Один из аргументов не эксплицируется, но подразумевается, что страх проходит под воздействием каких-либо факторов.

В значении *(cause to) become gentle, sympathetic* анализируемый глагол выражает изменение в эмоциональном состоянии человека.

Tara of Helium melted [Burroughs 1, 2001].

[TARA]←(E)←[MELT]→(F/I)→[NULL], NV.

Изменение в эмоциональном состоянии может происходить в результате намеренного воздействия: слов, интонации, поведения и т.п.

My answer melted Limping Lucy [Collins 2, 2001].

[ANSWER]←(I)←[MELT]→(P)→[LUSY], NVN.

Если изменение в эмоциональном состоянии происходит в результате неконтролируемого воздействия, то мы имеем дело с ролью *Force*:

I think the best way were to entertain him

With hope, till the wicked fire of lust have melted

Him in his own grease [Shakespeare 2, 2001].

[FIRE]←(F)←[MELT]→(P)→[HIM], NVN

Таким образом, проявление эмоций предполагает спонтанное и неконтролируемое воздействие на окружающих, поэтому существительным, обозначающим эмоции, мы приписываем роль *Force*.

В качестве аргумента *Instrument* функционируют существительные, которые выражают намеренное воздействие с целью изменения эмоционального состояния человека.

В некоторых примерах эмоциональное состояние описывается через изменение не в самом человеке, а в его органах, таких как сердце. Например:

Her proud heart melted; her eyes filled with burning tears. [Collins 1, 2001].

[HEART]←(P)←[MELT]→(F/I)→[NULL], NV.

Такие существительные, как *face* и *eyes* в сочетании с глаголом *melt* выражают внешнее проявление эмоций:

Her eyes melted; she relaxed magnificently and swayed toward Merriam so suddenly that he had to jump to catch her [Henry, 2001].

[EYES]←(P)←[MELT]→(F/I)→[NULL], NV.

Переход одного эмоционального состояния в другое описывают аргументы *Source* и *Goal* с глаголом *melt* в значении *(of sensation) to become lost in another by moving*.

Instead, the girl's cocky cheerfulness melted into melancholy [Koontz 2, 2001].

[CHEERFULNESS]←(S)←[MELT]→(G)→[INTO [MELANCHOLY]], NVprepN.

Для сферы «Изменение расположения объектов в пространстве и времени» типично употребление анализируемого глагола в значениях:

to disappear и *(of a colour, sound, or sensation) to become lost in another by moving gently*.

К подгруппе «изменение расположения объектов во времени» относятся примеры с глаголом *melt* в значении *to become lost in another by moving gently*, описывающие переход одного временного отрезка в другой. Например:

Beyond the shed, seconds marched quickly past, melted into minutes which melted into hours [King, 2001].

[SECONDS]← (FACT-) ← [MELT] → (FACT+) → [INTO [MINUTRES]], NVprepN.

Подгруппа «изменение расположения объектов в пространстве» представлена значениями *to disappear* и *to become lost in another by moving gently*.

Изменять расположение в пространстве могут как неодушевленные объекты, так и одушевленные существа. Например:

*At the nearer approach of the party to the cliff top the **watcher** turned and **melted into the forest** at his back [Burroughs 2, 2001].*

[WATCHER]← (S) ← [MELT] → (G) → [INTO [FOREST]], NVprepN.

В данном примере глагол *melt* используется в значении *to become lost in another by moving gently*.

В значении *to disappear* анализируемый глагол может употребляться во фразе *melt away* и обозначает исчезновение объектов в пространстве.

*Before this rumour, the **crowd** gradually **melted away**, and perhaps the Guards came, and perhaps they never came, and this was the usual progress of a mob [Conrad, 2001].*

[CROWD]← (FACT-) ← [MELT], NV.

Таким образом, примеры с глаголом *melt* в переносных значениях разделены нами на две сферы употребления: «изменение эмоционального состояния человека» и «изменение расположения объектов в пространстве и времени».

Рассмотрим семантико-синтаксические особенности глагола *cook*. На основе анализа словарных дефиниций (Longman Dictionary of Contemporary English [LDCE, 1992, p. 226]; Webster's Third New International Dictionary of the English language [WTNIDE 1, 1993, p. 500]; The American College Dictionary [ACD, 1963, p. 266]; Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English [OALDCE, 1982, p. 188]) в семантической структуре данного глагола можно выделить следующие переносные значения:

concoct, invent;

tamper with, prepare fraudulently, falsify.

Проанализированные примеры с глаголом *cook* в представленных значениях можно отнести к сфере «создание и изменение объектов».

В значении *concoct, invent* данный глагол употребляется во фразе *cook up*.

*So **you** **cooked up** the Lillie Marlene **affair** to get the heat off your operation [Cusler, 2001].*

[YOU]←(A)←[COOK]→(FACT)→[AFFAIR], NVN.

Рассмотрим пример с глаголом *cook* в значении *tamper with, prepare fraudulently, falsify*:

*I don't understand these things much, but it appears that **he** had juggled with accounts, **cooked balance sheets**, had gathered in deposits months after he ought to have known himself to be hopelessly insolvent, and done enough of other things, highly reprehensible in the eyes of the law, to earn for himself seven years' penal servitude [Conrad, 2001].*

[HE]←(A)←[COOK]→(FACT)→[SHEETS], NVN.

На основе анализа примеров с глаголом *cook*, в его семантической структуре нами были выделены следующие переносные значения, не зафиксированные в лексикографических источниках.

1. *dry up.*

*Here is your **shirt**. I am sorry that I have not had time to wash it, but it **has cooked well in the sun**, which, being flannel, is almost as good [Haggard, 2001].*

[SHIRT]←(P)←[COOK]→(F)→[IN [SUN]], NVprepN.

2. *heat up.*

*The morning **heat** **cooked his temper** over a slow fire [Jordan, 2001].*

[HEAT]←(F)←[COOK]→(P)→[TEMPER], NVN.

3. *be/get ready for something.*

First Gaoler Hanging is the word, sir: if you be ready for that, you are well cooked [Shakespeare I, 2001].

[YOU]←(E)←[COOK pass]→(F)→[NULL], NV.

Проанализированные примеры с глаголом *cook* в представленных значениях можно отнести к сфере «создание и изменение объектов».

Сопоставим семантико-синтаксические особенности глаголов *melt* и *cook* в переносных значениях:

1. Как для глагола *melt*, так и для глагола *cook* свойственны семантические компоненты:

- «изменение состояния одушевленных существ»;
- «изменение состояния неодушевленных объектов».

2. Данные глаголы употребляются в идентичных синтаксических структурах NV, NVN, NVNprepN, NVprepN.

3. Глаголы *melt* и *cook* используются в схожих семантических структурах:

[ENTITY]←(F)←[ACTION-VERB]→(P)→[PERSON];

[ENTITY]←(P)←[PROCESS-VERB]→(F/I)→[NULL];

[ENTITY]←(P)←[PROCESS-VERB]→(F)→[PREP [ENTITY]].

Однако роль *Patient* с глаголом *melt* в переносных значениях актуализируется существительными, выражающими одушевленных существ или такими существительными, как *heart, soul, face, eyes*.

С глаголом *cook* – это либо отвлеченные существительные, такие как *miseries, sorrows*, либо нарицательные конкретные неодушевленные существительные, например *shirt*.

Аргумент *Force* как с глаголом *melt*, так и с глаголом *cook* может выражаться такими существительными, как *heat, sun, fire*, однако, с глаголом *melt* это также могут быть существительные, обозначающие чувства (например: *love*) и эмоции (например: *anxiety*), которые приводят к изменению эмоционального состояния человека.

4. Схематически набор обязательных и вспомогательных падежных ролей анализируемых глаголов можно представить схематически, как: *Patient+Force/Agent+/Instrument* для глагола *melt* и *Patient/ Facitive + Force /Agent /+Instrument* для глагола *cook*.

Таким образом, падежно-ролевой анализ глаголов *melt* и *cook* показал, что они обладают схожими структурно-семантическими характеристиками и схожим набором падежных ролей, что позволяет сделать вывод о зависимости падежной структуры глаголов от их семантико-синтаксических особенностей и считать глаголы *melt* и *cook* синонимами с точки зрения распределения падежных ролей.

Литература

Advanced Learner's Dictionary of Current English: В 3-х т. Т. 1 / A.S. Hornby, E.V. Gatenby, H. Wakefield. Ставрополь, 1992.

Brinton L. The structure of modern English. Amsterdam, 2000.

Burroughs 1 – Burroughs E.R. The Chessmen of Mars. [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.triada-web.ru.

Burroughs 2 – Burroughs E.R. The Mucker [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.triada-web.ru.

Collins 1 – Collins W. No Name [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.mavicanet.com/lite/rus.

Collins 2 – Collins W. The Moonstone [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.mavicanet.com/lite/rus.

Conrad J. Chance [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.mavicanet.com/lite/rus.

Cook W. A. Case grammar applied. Arlington, 1998.

- Cussler C. Pacific Vortex [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.triada-web.ru.
- Fillmore Ch. The case for case. N.Y., 1968.
- Haggard H.R. Finished [Электронный ресурс]. 2001. www.mavicanet.com/lite/rus.
- Henry O. Whirligigs [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.mavicanet.com/lite/rus.
- Jordan R. Lord of Chaos [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.triada-web.ru.
- King S. The Talisman [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.triada-web.ru.
- Koontz 1 – Koontz D. Cold Fire [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.triada-web.ru.
- Koontz 2 – Koontz D. Our Door Away From Heaven [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.triada-web.ru.
- Longman Dictionary of Contemporary English. Harlow, 2000.
- Shakespeare 1 – Shakespeare W. Cymbeline [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.mavicanet.com/lite/rus.
- Shakespeare 2 – Shakespeare W. The Merry Wives of Windsor [Электронный ресурс]. 2001. Режим доступа: www.mavicanet.com/lite/rus.
- The American College Dictionary / C.L. Barnhart, J. Stein. N.Y., 1963.
- Webster's Third New International Dictionary of the English language unabridged and seven language dictionary: In 3 vol. Vol. 1. Chicago, 1993.